

# RAIDER

- Резачка пневматична
- Air cut off tool
- masina de taiat pneumatica
- Мини брусилка пневматска



**RAIDER**<sup>®</sup>  
PowerTools

Contents		
2	BG	оригинална инструкция за употреба
6	EN	original instructions' manual
12	RO	manual de instructiuni originale
15	MK	инструкции

**RD-AS02**

**USER'S MANUAL**



## ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

### Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. **02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).**

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

# ПНЕВМАТИЧЕН ТАКЕР-КОМБИНИРАН

## RD-AS02

### ВНИМАНИЕ!

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатация на машината!

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При работа с машината винаги спазвайте настоящите инструкции за употреба, както и приложените към окомплектовката на инструмента «Общи правила за безопасност на труда».

В това ръководство са използвани следните символи:



**ВНИМАНИЕ!** Съществува риск от нараняване или повреда на инструмента.



**ВНИМАНИЕ!** Преди започване на работа с инструмента се запознайте с инструкцията за експлоатация.



**ВНИМАНИЕ!** Използвайте защитни очила

### ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вместимост на пироните: 120 бр.  
 Дължина на скобите: 16-40 мм  
 Дължина на пироните: 15-50 мм  
 Работно налягане: 0.8 МПа  
 Макс. налягане: 8.3 bar (120 PSI)  
 Накрайник: 1/4 "

### ВЪВЕДЕНИЕ:

Пневматичен такер **RD-AS02** е изработен от висококачествена алуминиева сплав, чрез която е достигнат точния баланс между здравина и лекота на изделието. Прецизно изработена система за икономичност на въздушната струя,

както и по-ниско ниво на шум в режим на работа.

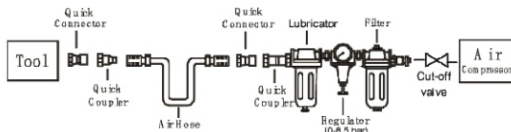
## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### ВЪЗДУШНА СИСТЕМА



**Внимание! Никога не пускайте пневматичния такер с налягане по-голямо от посоченото в това ръководство.**

1. Регулирайте налягането на въздушната струя между 4-7 bar (60-100 psi);
2. Твърде високото или ниското налягане ще окаже пряко въздействие върху нивото на шум.
3. Винаги когато включвате такера към маркуча на компресора пазете ръцете си на разстояние от перфориращата глава.
4. Пневмоподготвящата група (1) е задължителна и трябва да бъде поставена в максимална близост до инструмента:



въздушен филтър ще рефлектира върху постоянно налягане и ефективността на работа с инструмента.

6. За по-добра работа на **RD-AS02** поставете бърза връзка (накрайник), по този начин ще

улесните процеса на смяна на инструментите на един и същ маркуч.

Преди да преминете към експлоатация на такера, уверете се, че всички връзки са добре затегнати и няма опасност от падане на налягането в режим на работа.

## **ЗАРЕЖДАНЕ**



**Внимание! Винаги освобождавайте такера от маркуча на компресора, при презареждане на пълнителя. Когато включвате такера към маркуча насочвайте перфориращата глава към земята. Дръжте пръстите си далеч от спусъка.**

1. Отворете патронника на такера посредством лоста в задната част.
2. Издърпайте капака на патронника
3. Поставете скобите (съобразете размера според работата и техническите данни от ръководството).
4. Върнете капака на патронника, след което заключете посредством лоста в задната част на такера.



**Внимание! Никога не работете с такера при наличие на повреда.**

## **РЕЖИМ НА РАБОТА**

1. Винаги поставяйте такера плътно върху детайла, който ще обработвате.
2. Натиснете плавно спусъка.

Внимание! Носете защитни очила при работа с RD-AS02.

## **ПОДДРЪЖКА**



**Внимание! Винаги изключвайте такера от маркуча на компресора преди да преминете към разглобяване, почистване, сервизиране и т.н.**

1. Ако не използвате пневмоподготвяща група, поставете от 2 до 6 капки масло в извода (накрайника) на такера преди всеки работен ден;
2. Пневматичните инструменти трябва да бъдат проверявани периодично за наранявания и напуквания на корпуса.
3. Преди и след работа с RD-AS02 преглеждайте състоянието на пружините на спусъка и пълнителя. При наличие на повреда подменете дефектиралата част.
4. Поддържайте пълнителя чист и празен, когато не работите с инструмента.

## **ГАРАНЦИЯ / ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

- ✓ Поддържайте винаги инструмента

## **УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА**



Прочетете изцяло настоящите указания, преди да пуснете в действие това изделие. Запазете настоящите указания:





**Внимание! Пневматичния такер, трябва да бъде използван единствено от квалифицирано лице над 18 годишна възраст.**





**Внимание! При работа с RD-AS02 използвайте предпазни очила. Когато работите с такера е**


възможно излизане на скоба в нежелателна от Вас посока.


 **Внимание!** Никога не инсталирайте инструмента към бутилка със сгъстен въздух или друг газ!


 **Внимание!** Никога не инсталирайте такера към въздушна система с по-голямо налягане от 120 psi


 **Внимание!** Преди да започнете работа с инструмента проверете дали всички връзки са достатъчно затегнати. Пътят на въздуха трябва да е максимално къс, за целта използвайте маркуч с определена дължина и пневмоподготвяща група.


 **Внимание!** Дръжте инструмента здраво. Преди да включите насочете предната страна в посока към пода.


 **Внимание!** Преди да извършите презареждане, задължително изключвайте такера от компресора.


 **Внимание!** Изключете такера от компресора посредством крайника и маркуча, когато почиствате инструмента.


 **Внимание!** Не поставяйте едновременно пирони и скоби в патронника.

 **Внимание!** Никога не използвайте инструмента при изпускане на въздух от маркучите, крайниците или друга част от въздушната система.

 **Внимание!** Проверявайте периодично състоянието на инструмента, преди и след работа.

 **Внимание!** Винаги използвайте части и аксесоари препоръчани от производителя.

 **Внимание!** Поддържайте работното си място чисто. Безпорядъкът на работното място увеличава опасността от трудови злополуки

 **Внимание!** Уверете се, че използвате подходящия размер скоби.

**1. Съхранявайте неизползваните инструменти на подходящо място**  
Съхранявайте инструментите, които не използвате в момента, в сухи заключени помещения, където не могат да бъдат достигнати от деца;

**2. Не претоварвайте инструмента**  
Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно в указания от производителя обхват;

**3. Използвайте подходящия за работата инструмент**  
Не се опитвайте да накарате малки инструменти или приспособления да вършат работата на големи и мощни инструменти. Не използвайте инструментите за неспецифични дейности.

**4. Работете с подходящо работно облекло**  
Не носете широки дрехи или украшения; те могат да бъдат захванати от движещите се детайли на машината. При работа на открито се препоръчва носенето на предпазни гумени ръкавици и обувки със стабилен грайфер. Ако сте с

дълга коса, носете предпазна мрежа;

#### **5. Използвайте предпазни очила**

По този начин ще намалите риск от наранявания

#### **6. Не се протягайте, за да достигнете предмети извън обсега ви**

Работете винаги в стабилно положение и постоянно поддържайте равновесие;

#### **7. Отнасяйте се грижливо към инструментите си**

Поддържайте инструментите си чисти, за да работите по-качествено и по-безопасно. Съблюдавайте указанията за поддръжка и смяна на приспособленията. Ако откриете повреда, поверете ремонта на квалифицирано лице.

#### **8. Бъдете винаги нащрек**

Следете какво вършите, постъпвайте разумно и не работете с инструмента, когато сте уморени;

#### **9. Проверявайте за повредени части**

Преди да започнете работа с инструмента, винаги проверявайте внимателно дали предпазните устройства и другите части работят изрядно и изпълняват функциите, за които са предназначени.

Проверявайте центроването и закрепването на движещите се части, както и за повредени части. Проверявайте дали всички части са монтирани правилно, както и всички други условия, които могат да влияят върху работата им.

Повредени или дефектни предпазни устройства, прекъсвачи и други части трябва да бъдат ремонтирани или подменени от квалифицирано лице.

**10. Внимание!** Използвайте инструмента и приспособленията му в съответствие с настоящите указания за безопасна работа и по начина, указан за съответния инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на инструмент за операции, различни от тези, които обикновено се очаква да извършва даденият инструмент, може да предизвика рискова ситуация;

#### **11. Поверявайте ремонта на инструмента само на квалифицирано лице**

Този пневматичен инструмент отговаря на съответните правила за безопасност на труда. Допуска се извършването на ремонтни дейности само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части, в противен случай за работещия съществува значителна опасност от злополука.

### **TROUBLESHOOTING**



**Внимание! Не използвайте такера, ако се появят някои от описаните на 15 стр. ситуации.**

Изключете инструмента от компресора при необходимост от ремонт или почистване.

Когато заменяте О-пръстените или цилиндъра, предварително подгответе частите като нанесете лек маслен филтър върху тях.

# RO

## Instrucțiune originală de utilizare

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru cumpărarea unei mașini de la cea mai rapidă creștere a mărcii pentru mașini electrice, benzină și pneumatice - RAIDER. Cu instalare și operare corespunzătoare, RAIDER sunt mașini fiabile și fiabile, iar lucrul cu ele vă va aduce o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs., există o rețea excelentă de service cu 45 de stații de benzină din întreaga țară.

Înainte de a utiliza această mașină, citiți cu atenție această "Instrucțiune de utilizare". Din motive de siguranță și pentru a vă asigura o utilizare adecvată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și incidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referință viitoare la oricine care va folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, "Instrucțiunea de utilizare" trebuie predată noului proprietar, astfel încât noul utilizator să poată citi instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare relevante.

"Euromaster Import Export" Ltd este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii comerciale RAIDER. Sediul social al companiei este c 1231 Sofia, Bul "rutier Lom" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, [www.raider.bg...](http://www.raider.bg...); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Din 2006, compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001: 2008, cu domeniul de certificare: comerț, import, export și servicii de instrumente profesionale și hobby electrice, pneumatice și mecanice și de feronerie. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia

# CAPSATOR PNEUMATIC

## RD-AS02

### TECHNICAL DATA

Magazie: 120 pcs

Capse: 16-40 mm (1/4"-5/8")

Presiune: 0.8 MPa

Cuie: 15-50 mm

Max. pressure: 60-100 psi (8.3 bar)

Air inlet: 1/4 "

### **INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA**

Atunci cand folositi scule electrice trebuie sa respectati intotdeauna urmatoarele masuri de siguranta si protectie pentru a reduce riscul incendiului, electrocutarii si a accidentarii personale.



**Cititi toate aceste instructiuni inainte de a utiliza acest produs.**

**Respectati aceste recomandari:**

**1. Controlati voltajul indicat pe placuta cu marca fabricii;**

**2. Pastrati ordinea la locul de munca**

Dezordinea la locul de munca reprezinta pericol de accidente;

**3. Considerati locul de munca drept mediu ambiant**

Nu expuneti la ploaie sculele electrice.

Nu folositi sculele electrice in mediu umed sau ud. Asigurati o buna

iluminare a locului de munca. Nu folositi sculele electrice in apropierea

lichidelor sau gazelor inflamabile;

**4. Protejati-va impotriva electrocutarii**

Evitati contactul corpului cu suprafete

cu legatura la pamant (de ex. tevi, radiatoare, masini de gatit, frigider);

**5. Impiedicati accesul copiilor**

Nu permiteti persoanelor straine sa atinga aparatul sau cordonul electric; ei trebuie tinuti la distanta de locul dvs. de munca.

**6. Depozitati sculele nefolosite**

Atunci cand sculele nu sunt folosite, acestea trebuie pastrate intr-un loc uscat si incuiat unde copiii nu au acces;

**7. Nu suprasolicitati scula electrica**

Aceasta va lucra mai bine si mai sigur conform normelor pentru care a fost create;

**8. Utilizati scule adecvate**

Nu folositi scule sau dispozitive slabe pentru a realiza lucrari care necesita scule de mare rezistenta. Nu folositi sculele in alte scopuri decat cele recomandate (de exemplu nu folositi un ferastrau circular pentru a taia crengi de copaci sau busteni);

**9. Purtati imbracaminte de lucru adecvata**

Nu purtati haine prea largi sau bijuterii; acestea pot fi prinse de partile mobile.

Atunci cand lucrati in aer liber purtati manusi de cauciuc si in caltaminte antiderapanta. Acoperiti parul cu o plasa de protectie daca acesta este lung;

**10. Purtati ochelari de protectie**

De asemenea folositi o masca de protectie in cazul in care in timpul operatiei de taiere se degaja praf;

**11. Conectati echipamentul de extractie a prafului**

Daca sunt prezente instrumente pentru conectarea extractiei de praf si exista posibilitati de colectare a acestuia, asigurati-va ca acestea sunt conectate si folosite cu adevarat;

**12. Nu maltratati cordonul electric**

Nu transportati scula tinand-o de cordon, nu trageți niciodata cordonul electric pentru deconectarea lui din



priza si protejati-l de caldura, ulei si de contactul cu obiecte ascutite;

### **13. Fixati bine piesa**

Folositi dispozitive de fixare sau o menghina pentru a fixa bine piesa; este mai sigur decat folosirea mainii dvs. si in felul acesta veti putea folosi ambele maini pentru manevrarea masinii;

### **14. Nu depasiti limitele pozitiei normale de lucru.**

Pastrati o pozitie stabila, mentineti-va intotdeauna echilibrul;

### **15. Intretineti-va cu grija sculele**

Pentru a lucra bine si sigur, pastrati-va sculele bine ascutite si curate. Respectati instructiunile de intretinere si recomandari privind inlocuirea dispozitivelor. Controlati regulat cordonul, firele si in cazul deteriorarii lor chemati un specialist pentru a le inlocui. Pastrati manerele uscate, curate si lipsite de ulei sau vaselina;

### **16. Intreruperea sculelor**

Scoateti din priza fisa de alimentare in cazul nefolosirii, inainte de intretinere sau in cazul inlocuirii unor dispozitive cum ar fi de exemplu panze de ferastrau, burghiuri sau alte dispozitive de taiere;

### **17. Inlaturati cheile sculei**

Formati-va deprinderea sa controlati daca cheile sau dispozitivele de ajustare au fost indepartate de la masina inainte de a o conecta;

### **18. Evitati pornirea neintentionata**

Atunci cand introduceti fisa de alimentare in priza asigurati-va mai intai ca comutatorul este in pozitie oprita;

### **19. Cordonul prelungitor folosit in aer liber**

Atunci cand lucrati in aer liber folositi numai cordoane prelungitoare

recomandate in acest scop si marcate corespunzator;

### **20. Fiti foarte atenti intotdeauna**

Fiti atenti in timpul lucrului. Procedati rational si nu folositi masina atunci cand sunteti obositi;

### **21. Verificati partile componente defecte**

Inainte de a utiliza masina, verificati atent dispozitivele de protectie si alte componente pentru a stabili daca acestea functioneaza corect si conform scopurilor pentru care au fost fabricate. Verificati centrarea partilor mobile, legatura partilor mobile si deteriorarea partilor. Verificati montarea corecta a tuturor partilor si orice alte conditii care afecteaza eventual functionarea lor. Dispozitivele de protectie, comutatorul sau orice alta parte componenta care este deteriorata sau defecta trebuie sa fie reparate corespunzator sau inlocuite de catre o persoana specializata. Nu folositi masini cu comutatoare defecte.

**22. Atentie !** Folositi masina si accesoriile ei in conformitate cu aceste instructiuni de protectie si conform modului de functionare specific al masinii, tinand seama de conditiile de lucru si de felul lucrarii care trebuie indeplinita. Folosirea masinii pentru lucrari diferite de cele normale planificate pentru a fi indeplinite de o anumita masina poate duce la aparitia unor situatii primejdioase.

### **23. Masina trebuie reparata de catre o persoane specializate**

Aceasta scula electrica este corespunzatoare normelor de siguranta general acceptate. Reparatii vor fi executate numai de catre un specialist folosind piese de rezerva originale altfel existand pericolul accidentarii operatorului.

# ХЕФТАЛИЦА ПНЕВМАТСКА

## RD-AS02

### Tehni ~ki kar akteri sti ki :

Вместимост на пироните: 120 бр.  
 Дължина на скобите: 16-40 мм  
 Дължина на пироните: 15-50 мм  
 Работно налягане: 0.8 МПа  
 Макс. налягане: 8.3 bar (120 PSI)  
 Крайник: 1/4 ”

### I nstr ukc i za bezbedna rabota:

Pri kori stewe na el ektri ~ni al atki sl edni te osnovni merki za bezbednost koi } ego namal at ri zi kot od po` ar , el ektri ~en udar ili povreda.



**Pr o~i tajte g i si te i nstr ukc i pred da po~nete da go kori sti te pr odukt ot .**

**Zapomnet e gi sl edni te i nstr ukc i :**

1. **P rover ete ja vol ta` at a na i nstr ument ot**
2. **Odr` uvajte ja rabot na sredi na ~i st a.** Ner edot vo rabot na sredi na pr edi zvi kuva povreda
3. **Zemet e ja vo pr edvi dr abot na sredi na.** Ne ja ost avajte al at kat a na do` d. Ne ja upotr ebuvaj te al at kat a vo vl a` na ili mokra sredi na. Rabot ete pri dobro osvetl uvawe. Ne ja kori st ete al at kat a vo pri sust vo na zapalivi te~nosti i gasovi .
4. **Za{ ti tete se od el ektri ~en udar .** I zbegnuvaj te kont akti so zazemjeni povr{ i ni ( cevki , radi jatori , fri` i deri , el ektri ~ni pe~ki ).
5. **Ne dozvol uvajte pri stap na deca vo opasna bl i zi na.** Ne dozvol uvajte poset it el i da ja dopiraat al at kat a ili kabel ot ,

ti et r eba da se dr` at ponast r ana odr abot ni ot pr ost or .

6. **^ uvajte g i al at ki te koi ne g kori sti te na si gur no mest o.** Koga ne se vo upotr eba, al at ki te tr eba da se ~uvaat na suvoi zakl u~no mest o dal eku od dof at na deca.
7. **Ne ja preopt ovar uvajte al at kat a.** ] e ja vr { i rabot at a podbr oi pobezbedno na na~i n na koj e namenet a.
8. **Kori st ete ja vi sti nskat a al at ka.** Ne pri si l uvajte mal i al at ki ili dodat oci daja vr { at rabot at a na pogol emi al at ki . Ne ja kori st ete al at kat a za nespeci f i cni dejnosti ( na pr . ne kori st ete mot or na pi l a za se~ewe na gr anki )
9. **Obl e~et e se soodvet no.** Ne noset e { i roka obl eka ili nakit , ti e mo` at da bi dat f at eni vo dvi` e~ki te del ovi na ma{ i nata. Gumeni rakavici i obuvki so st abi l en | on se pr epor a~l i vi koga se raboti nadvor . Noset e za{ ti t a za kosat a.
10. **Kori st ete za{ ti tni o~i l a.** I sto t aka kori st ete i maska za pra{ i na, ako pri se~ewet o se osl oboduva pr av.
11. **Kori st ete apar ati za ekstr akci ja na pra{ i na.** Ako i mat e obezbedeno opr ema za ekstr akci ja na pra{ i na i mest o za sobi rawe nai st at a, osi gur ajte se deka se vkl u~eni i deka pr avi l no se upotr ebuvaat .
12. **Ne go zl oupot rebuvaj te kabel ot .** Ni koga{ ne ja noset et aka { to } e ja dr` ite za kabel ot , ni koga{ ne go tegnet e za da ja i skl u~it e

al at kat a od struja i dr` et e go  
podal eku od toplina, maslo i  
ostri kravei .

**13. Obzbedet e go r abot ni ot  
mat er i jal .** Kori st et e st ega l i i  
mengene za da go f i ksi rat e  
mat er i jal ot na koj r abot i t e, t o a e  
pobezbedno ot kol ku da go dr` i t e  
so r ace i i st ovr emeno vi gi  
osl oboduva dvet e r ace.

**14. Ne se pr ot egaj t e.** Sekoga{ bi det e  
vo r amot e` a pri r abot a.

**15. Odnesuvaj t e se so gr i` a kon  
al at ki t e.** Odr` uvaj t e gi al at ki t e  
ostri i ~i sti za podobri i  
pobezbedni perf or mansi .  
Sl edet e gi i nstr ukci i t e za  
odr` uvawe i menuvawe na  
dodat oci t e. Prover et e gi  
kabl i t e na al at kat a i { teker i t e  
odvr eme - navr eme i ako se  
o{ t et eni povi kaj t e  
kval i f i kuvanal i ~nost da gi  
popr avi . Prover et e gi  
pr odol` ni t e kabl i i pr omenet e  
gi ako se o{ t et eni . Odr` uvaj t e  
gi ra~ki t e suvi , ~i sti i podal eku  
od benzi ni l i masl o.

**16. I skl u-uvaj t e go apar at ot  
str uja.** I skl u-uvaj t e go apar at ot  
koga ne e vo upot r eba, pr ed  
ser vi si r awe i l i koga menuvat e  
dodat oci kako { t o se no` evi ,  
seka~i i sli ~no.

**17. Ot str anet e gi kl u-ovi t e od  
al at kat a.** Navi knet e se da  
pr over uvat e dal i kl u~evi t e se  
ot str anet i od al at kat a pr ed da ja  
vkl u~i t e.

**18. I zbegnet e sl u-ajno vkl u-uvawe.**  
Ne ja noset e vkl u~ena al at kat a so  
pr st ot na pr eki nuva~ot . Bi det e  
si gur ni deka al at kat a e  
i skl u~ena koga ja ukl u~uvat e vo  
str uja.

**19. Nadvor e{ no kor i st ewe na  
prodol` ni kabl i .** Pri r abot a so  
al at kat a vo nadvor e{ ni usl ovi  
kori st et e samo pr odol` ni kabl i  
so t akva namena.

**20. Bi det e vni mat el ni .** G edaj t e { t o  
pr avi t e, kori st et e zdr av razumi  
ne r abot et e so al at kat a koga st e  
umorni .

**21. Prover et e gi o{ t et eni t e del ovi .**  
Pr ed da go kori st et e apar at ot  
sekoga{ pr over et e ja za{ t i t at a i  
dr ug i t e del ovi za da pr over i t e  
dekat i e } e r abot at i spr avno.  
Prover et e gi dvi` e~ki t e del ovi .  
Prover et e dal i i spr avno st e gi  
mont i r al e si t e del ovi i dr ug i  
usl ovi koi mo` at da vli j aat na  
r abot at a. Kapak, pr eki nuva~i l i  
dr ug del koj e nei spr aven i l i  
o{ t et en t r eba da se smeni i l i  
popr avi . Ne kori st et e al at ka ako  
pr eki nuva~ot ne r abot i .

**22. Vni mani e!** Kori st et e ja al at kat a  
i negovi t e dodat oci soodvet ni so  
ovi e i nstr ukci i zemaj} i gi vo  
obzi r r abot ni t e usl ovi i  
r abot at a koja } e ja i zvr { uvat e.  
Upot r eba na al at kat a za r abot a  
r azl i ~na od pr edvi denat a mo` e  
da r ezul t i r a so opasni si tuaci i .

**23. P opr avaj t e ja al at kat a vo  
avt ori zi r an (ovl ast en) ser vi s.**  
Ovojel ektri ~en apar at e vo  
soodvet nost so r el evant ni t e  
pr avi l a za si gur nost . Si t e  
popr avki t r eba da se vr { at od  
str ana na kval i f i kuvani l i ca  
kori st ej} i ori gi nal ni r ezer vni  
del ovi , vo dr ug sl u~aj ova mo` e da  
r ezul t i r a so gol ema opasnost za  
kori sni kot .

# RU

## Оригинальная инструкция для использования Уважаемые пользователи,

Поздравляем вас с покупкой машины из быстрорастущего бренда для электрических, бензиновых и пневматических машин - RAIDER. При правильной установке и эксплуатации RAIDER - надежные и надежные машины, и работа с ними принесет вам настоящее удовольствие. Для вашего удобства есть отличная сервисная сеть с 45 сервисными станциями по всей стране.

Перед использованием этой машины внимательно прочитайте эту «Инструкцию по использованию».

В целях вашей безопасности и обеспечения надлежащего использования внимательно прочитайте эту инструкцию, включая рекомендации и предупреждения в ней. Чтобы избежать ненужных ошибок и инцидентов, важно, чтобы эти инструкции оставались доступными для будущих ссылок на всех, кто будет использовать эту машину. Если вы продаете его новому владельцу, «Инструкция по использованию» должна быть передана новому владельцу, чтобы новый пользователь мог ознакомиться с соответствующими мерами предосторожности и инструкциями по эксплуатации.

«Euromaster Import Export» Ltd является уполномоченным представителем производителя и владельца товарного знака RAIDER. Зарегистрированный офис компании находится с 1231 София, бул "Лом дороги" 246, тел +934 33 02 33 934 10 10, [www.raider.bg...](http://www.raider.bg...); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info @ euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

С 2006 года компания внедряет систему менеджмента качества ISO 9001: 2008 с объемом сертификации: торговля, импорт, экспорт и обслуживание профессиональных и хобби электрических, пневматических и механических инструментов и общего оборудования.

Сертификат выдается Moody International Certification Ltd, Англия.

# ПНЕВАТИЧЕСКИ ТАКЕР

## RD-AS02

### ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Nail capacity: 120 pcs

Staple length: 16-40 mm

Operation pressure: 0.8 MPa

Max. pressure: 120 psi (8.3 bar)

Air inlet: 1/4 "

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электроинструментом для предотвращения опасности шока, травмы и пожара всегда нужно принимать во внимание следующие принципиальные правила безопасности.

**Внимательно прочтите эти правила, прежде чем приступить к использованию инструментом. Тщательно соблюдайте эти правила.**

**1. Проверьте напряжение, указанное на щите**

**2. Содержите в порядке рабочее место**

Беспорядок на рабочем месте ведет к несчастным случаям.

**3. Считайтесь с влиянием окружающей среды**

Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя. Не пользуйтесь электроинструментом в сырой или мокрой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении. Не пользуйтесь электроинструментом поблизости от воспламеняющихся жидкостей или газов.

**4. Не допускайте короткого замыкания**

Не допускайте физического контакта с заземленными объектами (например, с металлическими

трубами, радиаторами и батареями, кухонными плитами, холодильниками).

**5. Не позволяйте другим лицам приближаться к инструменту и шнуру**

Держите их подальше от места Вашей работы.

**6. Храните инструмент в безопасном месте**

Бездействующий электроинструмент следует хранить в сухом, закрытом месте, недоступном для детей.

**7. Не подвергайте инструмент перегрузкам**

Лучше и надежнее всего инструмент работает в пределах указанного диапазона мощности.

**8. Не используйте вспомогательные устройства и оборудование недостаточной мощности для слишком высоких нагрузок**

Не используйте оборудование для работ или задач, на которые оно не рассчитано (например, не используйте циркулярную пилу для спиливания деревьев или подрезки ветвей).

**9. Носите подходящую спецодежду**

Не носите слишком свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся части оборудования. При работе на открытом воздухе рекомендуются резиновые рабочие перчатки и обувь на профилированной подошве. Длинные волосы уберите под шлем.

#### **10. Пользуйтесь защитными очками**

При работах, связанных с образованием пыли, пользуйтесь также пылезащитной маской.

#### **11. Пользуйтесь пылеуловителями**

Если в объем поставки входит вспомогательное оборудование для улавливания пыли, позаботьтесь о правильном его подключении и использовании.

#### **12. Правильно пользуйтесь шнуром**

Не носите инструмент, держа его за шнур, не дергайте за шнур, чтобы отсоединить штекер от стопорного контакта; защищайте шнур от перегрева, масла и острых кромок.

#### **13. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь**

Пользуйтесь тисками или верстаком для закрепления обрабатываемой детали; это надежнее, чем придерживать ее рукой, кроме того, это позволит работать обеими руками.

#### **14. Работайте в устойчивом положении**

Избегайте необычных положений тела и старайтесь работать в устойчивом положении, постоянно сохраняя равновесие.

#### **15. Содержите инструмент в хорошем состоянии**

Для надежной и безопасной работы инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым. Соблюдайте правила эксплуатации, а также рекомендации по замене принадлежностей. Регулярно проверяйте шнур и штекер, а при их замене в случае неисправности пользуйтесь услугами специалиста, имеющего право выполнять работы такого рода. Регулярно проверяйте

удлинительный шнур и заменяйте его в случае неисправности.

Рукоятки должны быть сухими и очищенными от масла и жира.

#### **16. Вынимайте штекер из стопорного контакта**

Когда инструмент бездействует, при уходе или во время смены принадлежностей, например, полотниц пилы, сверл и т. д.

#### **17. Не оставляйте наладочных ключей**

Прежде чем включить инструмент, проверьте, не забыли ли Вы снять с него ключи и прочее вспомогательное оборудование.

#### **18. Избегайте непреднамеренных включений**

Не переносите подключенный к сети инструмент, держа палец на включателе. Следите за тем, чтобы при подключении к сети переключатель был выключен.

#### **19. Применение удлинителя при наружных работах**

При наружных работах пользуйтесь только предусмотренными для этой цели и соответственно маркированными удлинителями.

#### **20. Всегда будьте внимательны**

Не отводите глаз от выполняемой работы, выполняйте ее вдумчиво, пользуйтесь инструментом только в сосредоточенном состоянии.

#### **21. Контролируйте исправность электроинструмента**

До начала работы с электроинструментом следует тщательно проверить, надежно ли функционируют защитные устройства и рабочие элементы. Проверьте, как работают подвижные элементы, не заедают ли они, нет ли у них дефектов. Все рабочие

элементы должны быть надежно закреплены, они должны отвечать всем требованиям, гарантирующим безукоризненную работу инструмента. Ремонт или заменой неисправных предохранительных устройств, переключателей или других деталей инструмента должен заниматься специалист, имеющий право выполнять работы такого рода. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не в состоянии включить и выключить его.

**22. Внимание** Используйте машину и аксессуары в соответствии с настоящей инструкцией по безопасности и для целей, для которых эта машина предназначена, учитывая рабочие условия и характер работы, которую предстоит выполнить. Использование машины для иных операций, которые, как можно полагать, данная машина не может выполнять, может вызвать опасность.

**23. Привлекайте к ремонту только специалиста, имеющего право заниматься работами такого рода**  
Данный электроинструмент отвечает всем требованиям соответствующих правил безопасности. Чтобы исключить возможность несчастного случая для пользователя, ремонт инструмента должен заниматься только специалист, имеющий право выполнять работы такого рода, при этом следует использовать только оригинальные детали.

## Original Instruction for Use

Dear Users,

Congratulations on buying a machine from the fastest growing brand for electric, gasoline and pneumatic machines - RAIDER. With proper installation and operation, RAIDER are reliable and reliable machines, and the work with them will bring you real pleasure. For your convenience, there is an excellent service network with 45 service stations all over the country.

Before using this machine, please read this "Instruction for Use" carefully.

For the sake of your safety and to ensure proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings therein. To avoid unnecessary errors and incidents, it is important that these instructions remain available for future reference to anyone who will use the machine. If you sell it to a new owner, the "Instruction for Use" must be handed over to the new owner so that the new user can read the relevant safety precautions and operating instructions.

"Euromaster Import Export" Ltd is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER. The address of the company's management is in Sofia 1231, 244 Lomsko Shosse Blvd., tel. 02934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info @ euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Since 2006 the company has introduced the ISO 9001: 2008 quality management system with scope of certification: Trade, import, export and servicing of professional and hobby electric, pneumatic and mechanical tools and general hardware. The certificate is issued by Moody International Certification Ltd, England



## AIR STAPLER

### RD-AS02

#### **WARNING**

Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

#### **TECHNICAL DATA**

Nail capacity: 120 pcs

Staple length: 16-40 mm

Nails: 15-50 mm

Operation pressure: 0.8MPa

Max. pressure: 120 psi (8.3 bar)

Air inlet: 1/4 "

#### **SAFETY INSTRUCTIONS**

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions

The following symbols are used throughout this manual

#### **GUARANTEE / ENVIRONMENT**

- ✓ Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots)

**Do not attempt to clean ventilation slots by inserting pointed objects through openings**

**Disconnect the plug before cleaning**

- ✓ This "Raider" product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
- ✓ In case of a complaint, send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest "Raider" service station

#### **SAFETY INSTRUCTIONS**

When using electric tools, the following basic safety precautions should always

be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.



**Read all these instructions before attempting to operate this product. Save these instructions.**

**1. Check voltage indicated on nameplate;**

**2. Keep work area clean**

Cluttered areas and benches invite injuries;

**3. Consider work area environment**

Do not expose power tools to rain.

Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools in presence of flammable liquids or gasses;

**4. Guard against electric shock**

Avoid body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators);

**5. Keep children away**

Do not let visitors contact tool or cord; they should be kept away from work area;

**6. Store idle tools**

When not in use, tools should be stored in a dry and locked-up place, out of reach of children;

**7. Do not force the tool**

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended;

**8. Use the right tool**

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended (e.g. do not use a circular saw for cutting tree limbs or logs);

### **9. Dress properly**

Do not wear loose clothing or jewelry; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair;

### **10. Use safety glasses**

Also use face or dust mask, if cutting operation is dusty;

### **11. Connect dust extraction equipment**

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used;

### **12. Do not abuse the cord**

Never carry the tool by the cord, never yank the cord to disconnect it from the socket, and keep the cord away from heat, oil and sharp edges;

### **13. Secure work**

Use clamps or a vise to hold the work; it is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool;

### **14. Do not overreach**

Keep proper footing and balance at all times;

### **15. Maintain tools with care**

Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for maintenance and changing accessories. Inspect tool cords and plugs periodically and, if damaged, have them repaired by a qualified person. Inspect extension cords periodically and replace them, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease;

### **16. Disconnect tools**

Disconnect tool when not in use, before servicing, or when changing

accessories such as blades, bits and cutters;

### **17. Remove tool keys**

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on;

### **18. Avoid unintentional starting**

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Be sure the switch is off when plugging in;

### **19. Outdoor use extension cords**

When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked;

### **20. Stay alert**

Watch what you are doing, use common sense and do not operate tool when you are tired;

### **21. Check damaged parts**

Before you use the tool, always carefully check the guarding and other parts to determine that they will operate properly and perform their intended functions. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts and breakage of parts. Check for proper mounting of all parts and any other conditions that may affect their operation. A guard, switch or other part that is damaged or defective should be properly repaired or replaced by a qualified person. Do not use tool, if switch does not turn it on and off;

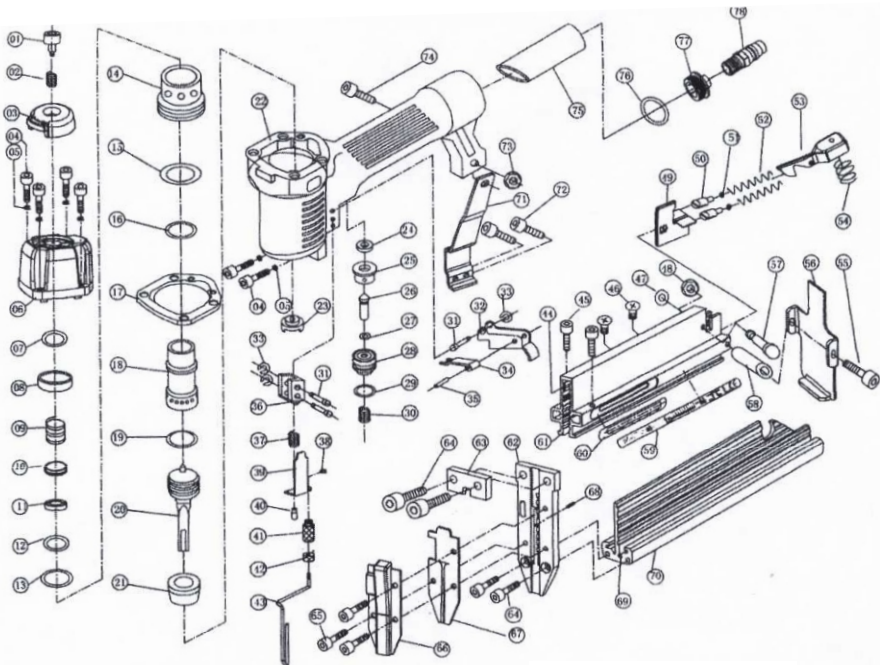
**22. Warning!** Use the tool and its accessories in accordance with these safety instructions and in the manner intended for the particular tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the tool for operations, different from those normally expected to be

performed by the particular tool, could result in a hazardous situation;

**23. Have the tool repaired by a qualified person**

This electric tool is in accordance with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger for the user;

<b>СИМПТОМИ</b>	<b>ПРОБЛЕМИ</b>	<b>РЕШЕНИЯ</b>
Въздушната струя излиза през перфориращата глава или около спусъка.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. О-пръстена на спусъка е скъсан.</li> <li>2. Вентила на спусъка е повреден.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете О-пръстена и при необходимост го заменете.</li> <li>2. Проверете и заменете.</li> </ol>
Въздушната струя излиза около долната част на корпуса	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изпуснал винт</li> <li>2. Повреден О-пръстен или буфер</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Завийте винта</li> <li>2. Проверете и заменете О-пръстена или буфера</li> </ol>
Перфориращата глава пробива твърде дълбоко	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Повреден буфер</li> <li>2. Въздушното налягане от компресора е твърде високо</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подменете буфера</li> <li>2. Регулирайте налягането от компресора</li> </ol>
Инструментът не работи добре: Работи твърде бавно	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неправилно въздушно захранване на инструмента</li> <li>2. Неправилна пневмоподготвяща група</li> <li>3. Повреден О-пръстен или уплътнение</li> <li>4. Износен цилиндър</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете подходящ накрайник</li> <li>2. Поставете от 2 до 6 капки масло в отвора на маркуча, ако не използвате пневмоподготвяща група</li> <li>3. Проверете и заменете уплътнението или О-пръстена</li> </ol>
Инструментът пропуска скоби	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Повреден буфер или пружина</li> <li>2. Змърсена перфорираща глава</li> <li>3. Замърсен пълнител</li> <li>4. Повреден или силно замърсен О-пръстен или пистон</li> <li>5. Уплътнителят на цилиндъра пропуска масло</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подменете буфера или пружината.</li> <li>2. Почистете отвора на перфориращата глава</li> <li>3. Почистете пълнителя</li> <li>4. О-пръстена трябва да се подмени.</li> </ol> <p>Използвайте масло при подмяната</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Подменете уплътнителя</li> </ol>
Задръстване със скоби	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неправилени или повредени скоби.</li> <li>2. Повреден водач на скобите</li> <li>3. Изпусканепълнителя</li> <li>4. Замърсен пълнител</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Използвайте описания в ръководството размер скоби</li> <li>2. Проверете и подменете водача</li> <li>3. Стегнете пълнителя</li> <li>4. Почистете пълнителя</li> </ol>



## Parts List

No.	Description	No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Bolt	21	Bumper	41	Adj. Nut	61	Movable Magazine
2	Deflector Spring	22	Gun Body	42	Cap	62	Driver Guide
3	Air Deflector	23	Rubber Washer	43	Safety Stand	63	Spacer
4	Bolt M5×20	24	Rectangle Washer	44	Slice	64	Bolt M4×12
5	Spring Washer	25	Trigger Valve Seat	45	Bolt M4×12	65	Bolt M4×10
6	Cylinder Cover	26	Trigger Valve Stem	46	Bolt M4×6	66	Safety Cover
7	O-ring 13.7×2.4	27	O-ring 1.7×2	47	O-ring 2.4×1.8	67	Driver Guide Cover
8	Flat Washer	28	Trigger Valve Guide	48	Nut M4	68	Pin 1.5×12
9	Compressed Spring	29	O-ring 11.2×2	49	Pusher	69	Inlay Slice
10	Switch Valve	30	Compressed Spring	50	Pusher Pipe	70	Fixed Magazine
11	Sealing Washer	31	Step Pin	51	O-ring 4.5×1.2	71	Support Seat
12	O-ring 24.8×3.5	32	Trigger	52	Compressed Spring	72	Bolt M4×8
13	O-ring 31.2×2.5	33	E-ring ø2.5	53	Fixed Lever	73	Nut M4
14	Collar	34	Safety Spacer	54	Compressed Spring	74	Bolt M4×16
15	O-ring 42.6×2.35	35	Pin 2.5×16	55	Bolt M4×35	75	Rubber Handle Case
16	O-ring 30×1.8	36	Safety stand	56	Fixed Seat	76	O-ring 36.3×3.55
17	Sealing Washer	37	Spring	57	Step Pin	77	End Cap
18	Cylinder	38	Snap Retainer	58	Pipe	78	Air Inlet Plug
19	O-ring 29.7×3.55	39	Tip Stand	59	Sticker Plate		
20	Main piston	40	Pin	60	Indicate Label		

**Note:** if you need spare parts of this model, pls feel free to contact us or the distributor where you bought this tool. Tks!



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

**Product: Air Stapler**

**Brand: RAIDER**

**Type Designation: RD-AS02**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery.

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

**EN 983:1996+A1:2008**



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

May 27, 2010

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Такер пневматичен  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RD-AS02

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

**EN 983:1996+A1:2008**



Място и дата на издаване:  
София, България  
27-ми май 2010г

Бранд мениджър:  
Красимир Петков

## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Noi, **SC EUROMASTER SRL** cu sediul in Str. Horia, Closca si Crisan, Nr 5, Otopeni-ILFOV, cu Certificat de inregistrare nr. J23/1265/2007, asiguram, garantam si declaram pe propria raspundere, conform prevederilor Hotararii Guvernului nr.1022/2002 privind regimul produselor si serviciilor care pot pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si protectia mediului, ca produsele bifate in anexa si fabricate de

- **EUROMASTER IMPORT-EXPORT, 34** Georgi Benkovski str.BG-1202 Sofia- Bulgaria

la care se refera aceasta declaratie, nu pun in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii, nu produc un impact negativ asupra mediului si sunt in conformitate cu:

- ISO 9001/2000,
- Certificat nr. 843552/10.12.2004 si 799644/23.12.2002 Madrid,Spania
- Legea Protectiei Muncii nr.90/1996
- Legea Protectiei Mediului nr. 137/1995
- Legea nr. 608/2001
- HG nr. 71/2002, HG nr. 1605/2003, HG nr. 527/2007
- OG nr. 21/2008, OG nr. 62/2004
- L 296/1992
- Produsul este conform HG 264/2006 si directiva europeana 2004/22/CE
- HG 457/2003 ;HG 982/.2007.


Produsele sunt executate si corespund normelor europene :

-EN 60335-1( :1994) :2001/ A1 :2001/A2 :2004/A11 :2001 /A16 :2003 ;  
-EN 60335-2-30+A1 :2005 ;EN 60745-1 :2006 ;EN 60745-2-1 :2003+A11 :2007 ;  
-EN 55014-1( :2000) :2002 +A1 :2002+A2 :2003 ;  
-EN 55014-2 :1999/A1 :2002 ;EN 6100-3-3 :1995+A1 :2001/+A2 :2005 ;  
-EN 61000-3-2 :2004/A2 :2006 ;  
-EN 61000-3-11 :2004 .  
-98/37/EC ;2006/95/EC ;2004/108/EC

Termenul de garantie al produselor : PRODUS HOBBY.Termen de garantie : 24 luni de la data vanzarii catre consumatorii casnici( pentru toata gama RAIDER).

Declarator:

**SC Euromaster SRL**





# ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности вижте гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

## ДАНИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

## ДАНИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

## СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

Машините „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

Съдържание и обхват на търговската гаранция

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електронинструменти от серията Raider Pro;
- 24 месеца за физически лица -електронинструменти от сериите Raider Garden Tools, Raider Power Tools, Raider Pneumatic
- 12 месеца за юридически лица - електронинструменти от сериите Raider Garden Tools и Raider Power Tools, Raider Pneumatic

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийен номер, име подпис и печат на търговеца продава машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. За рекламация се приемат само добре почиствени машини в оригинална кутия и пълна окомплектовка!

Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба.

За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение. Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, акумулаторни батерии, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, батерии, кутии, зарядни устройства, средела, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничителни, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на izdelieto, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеели и др.;
- охраняващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма "Евромастер ИЕ" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни охраняващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) серийен номер на izdelieto в този попълнен на гаранционната карта;
- залепен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (непозаване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в спелване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- липсващ защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- охраняващ кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повреда е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на izdelieto - в това число всички пневматични инструменти от серията Raider Pneumatic, за които е нужно специално масло (пневматично)
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбита лагерна втулка;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- нарушаване целостта на зъбите на зъбни предавки (счупени, износени);
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- повреда на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затыгане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробоно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка; Сръкът за отремонтване на приети в сервиса машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт! Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предави рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избри машината на ремонт на стоката или замаяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Приемането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експидиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замаяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Сръкът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправка или замаяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предаване на иск, различен от срока по ал. 1.

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

## **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

### **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

### 14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:

SC Euromaster SRL

VANZATOR:

Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja. Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uredjaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uredjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uredjaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uredjaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uredjaj za to za šta je neamenjen. Uredjaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrecnja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uredjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uredjeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!



# ГАРАНТЕН ЛИСТ

МОДЕЛ .....

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

## ПРОДАВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

## КУПУВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ .....

### Декларација

Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија

Земја на потекло: Кина

Увозник: Бен Трејд ДООЕЛ,

ул. „Качанички Пат“ 66 - Визбегово Скопје

тел.: 02/2565 842 факс: 02/2656 843

Сервис: Бен Трејд ДООЕЛ

тел.: 02/2565 842

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ



Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

## Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.

- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.

- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.

- Стопени електрични осигурувачи и заштити

- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.

- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.

- Кабел и приклучоци.

- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .

- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.

- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.

- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.

- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот

- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење

- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.

- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.

- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно користење со уредот кога се користи правилно.

- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.

- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмакување на подвижните делови

- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.

- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер

- Некомплетен заб на запченикот (скршен, изабен)

- Скршено шпонково или вилушесто лежиште

- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење

- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување

- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на

преоптеретување, долготрајна употреба или прашина

- Загнетост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина

- Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

# GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER.

Distributer in prodajalec za slovenijo: Topmaster d.o.o.

SERVISER: Topmaster d.o.o.

Garancija: orodja so v garanciji 24 mesecev od dneva pravilno zavedene prodaje. Ta garancija se izda samo za stranke, ki so orodje plačila. V primeru težav, ki jih povzroča proizvodna napaka v garancijskem roku, proizvajalec nadomesti brezplačno menjavo delov za priznano napako. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škodo, nastalo zaradi slabega vzdrževana, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

ZASTOPA IN PRODAJA: Topmaster d.o.o., Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana

Tel. 01 6204390, info@topmaster.si, www.topmaster.si

"RAIDER" power tools are designed and manufactured in accordance with regulations in Republic of Bulgaria and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee

Commercial guarantee "Euromaster Import-Export" Ltd. for the territory of Bulgaria is 24 months and applies only to obvious and hidden manufacturing defects.

Commercial guarantee is valid for providing warranty card properly filled at the time of purchase of machinery and fiscal cash register receipt or invoice. Warranty card must contain a model, serial number, name, signature and dealer stamp that sold the machine, signed by the client that is aware of warranty terms and the date of purchase.

Incomplete or altered are void warranty.

For the claim are accepted only cleaned machines in the original box and complete accessories!

The machines should be used only as intended and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation it is necessary the client to know well with instructions for use of power tools, safety rules and particular purpose. The machine requires regular cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Damage of colored coating of the machine;
- Mechanical damage to the body and all external components of the machine, including decorative;
- Eye protectors, fuses cutting tools, rubber plates, fasteners, squares, etc.;
- Power cord and plug;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston cartridge of tackers and etc.;
- Accessories and supplies such as handles, nozzle, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisels knives, chains, sandpaper, limiters, polishing discs, chucks (holders and grips the cutting tool), although for cord and the cord itself on mowers and more.;
- Fuses and bulbs;
- Bush defeated;
- Bearing housing broken nest blocked by broken bearing or bush;
- The integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken keys or bolting;
- Damaged (broken, missing) Lock mechanism;
- Depreciation and damage from wear and tear of mechanical components;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Worn bearings or blocked due to overloading, continuous duty or dust;
- Fault in electrical switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Damaged box reducer (head) caused by the locking mechanism;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of the insulation caused by continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, manifested as discoloration of the collector or windings;
- Occurrence of unusual gap between piston and cylinder as a result of overloading, continuous duty or dust;
- Clamped between piston and cylinder as a result of overloading, continuous duty or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to manual lock brakes;
- Overall damage to machinery caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

Void the warranty

Company "Euromaster I/E" Ltd. is not responsible for damage caused by third parties, "electric companies", damage from external nature, such as electric shocks, non-standard voltage and has the right to refuse warranty service for:

- Inconsistent (or blank) serial number of this machine with a completed warranty card;
- Deleted or missing label of the machine;
- Damage incurred in transport, improper storage and installation of machinery;
- Attempted unauthorized intervention service in unauthorized service center;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the machine by the client or third parties;
- Damage caused by the use of the machine in a different environment than recommended by the manufacturer (Humidity, temperature, ventilation, voltage, dust, etc..)
- Damage caused by the entry of foreign objects into the machine;
- Damage caused by careless handling of the machine;
- Missing protective boxes, disks, back panels and other components that are part of the structure of the instrument and intended to ensure safe and proper operation;
- Power cord of the instrument is extended or replaced by the customer;

The period for repaired in the workshop of the adopted power is within a month.

Workshops are not responsible for tools, unclaimed by their owners one month after the statutory period for repair!

The legal guarantee is required by CPL.

# GARANCIJSKA IZJAVA

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup proizvoda Raider in upamo, da boste z njim zadovoljni. Če bo proizvod potreben popravila v garancijskem roku, se najprej posvetujte z vašim prodajalcem, ki vam je proizvod prodal ali s pooblaščenem serviserjem. Da bi se izognili nepotrebnim nevšečnostim, vam svetujemo, da preden pokličete najbližjega pooblaščenega serviserja, ponovno pazljivo preberete navodila za uporabo.

FIRMA IN SEDEŽ DAJALCA GARANCIJE:

TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:

DATUM IZROČITVE BLAGA:

ARTIKEL:

IZJAVA GARANCIJE:

Garancijski list vam v garancijskem roku zagotavlja brezplačno popravilo proizvoda Raider, kupljenega v Republiki Sloveniji, v skladu s pogoji:

## POGOJI ZA UVELJAVLJANJE GARANCIJE:

1. Garancija velja, če poleg pokvarjenega proizvoda priložite pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list ter priložite račun.

Garancija ne zajema naslednjih posegov:

a) Vzdrževanje, popravilo ali zamenjave delov zaradi normalne obrabe,

b) Popravilo škode, ki je nastala zaradi;

- nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo,

- popravila, ki ga je opravila nepooblaščen oseba,

- nesreče, vode, ognja ali katerega koli vzroka, ki ga DAJALEC GARANCIJE ne more nadzorovati,

Za vsa garancijska popravila vam kot nosilec garancije jamči uvoznik / distributer:

**TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 Ljubljana**

### OZEMELJSKO OBMOČJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

#### GARANCIJA:

Raider zagotavlja, da bo proizvod brezhibno deloval 12 mesecev (1 leto) od dneva nakupa. Proizvod bo v tem roku od dneva nakupa deloval brez napak, ki bi bile posledica slabega materiala ali slabe izdelave!

Če se v tem času proizvod pokvari zaradi slabega materiala ali izdelave, ga bomo brezplačno zamenjali z novim, če bo čas popravila daljši od 45 dni.

Za čas popravila se podaljša garancijski rok. Čas zagotavljanja vzdrževanja in dobave rezervnih delov je tri (3) leta, po preteku garancije.

**OPOZORILO:** garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**POOBLAŠČENI SERVIS : TOPMASTER d.o.o.**

**Slovenčeva ulica 24**

**1000 Ljubljana**

**Tel: 05/ 905 91 58**

**Fax:01/ 905 91 59**

**Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov).**



Če je na izdelku ali na njegovi embalaži ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi za oddajanje gospodinskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob do-

bavi električne oziroma elektronske opreme.

# ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξίοτιμη πελάτισσα, αξίοτιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποταθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαριστώσ είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθίζονται πρόσθετες παροχές εγγύησης. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα της συσκευής που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής και περιορίζεται κατά την κρίση μας σε αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή σε αντικατάσταση της συσκευής σας.

3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:

- Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης. - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση). - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά. Καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα. - Γενικές ζημιές σε μηχανήματα που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές, όπως πυρκαγιές, πλημμύρες, σεισμοί κ.λπ., Η ακεραιότητα των δοντιών των γραναζιών (σπασμένα, φθαρμένα). - Μέρη και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά λόγω χρήσης, όπως λιπαντικά, λάδια, βούρτσες, οδηγούς, κυλίνδρους, τακάκια, ιμάντες κίνησης, εύκαμπτοι άξονες, έδρανα, σφραγίδες, κασέτες εμβόλων και κ.λπ. Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως λαβές, ακροφύσια, μπαταρίες, θήκες, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, καλέμια, βελόνια, σπρέι, αλυσίδες, γυαλόχαρτα, μειωτήρες, δίσκους στίλβωσης, κεφάλες λαιοκοπτικών και άλλα. Ζημιές που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων. Βλάβη στον ηλεκτρικό διακόπτη ή στον ηλεκτρονικό έλεγχο λόγω σκόνης ή θραύσης. Φθαρμένα ρουλεμάν ή μπλοκαρισμένα λόγω υπερφόρτωσης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης. Σπάσιμος μειωτήρα (κεφαλή) που προκαλείται από το μηχανισμό φρένου. - Βλάβη του ροτορα ή κορώνας, που συνίσταται στη συγκόλληση μεταξύ τους, λόγω τήξης της μόνωσης που προκαλείται από συνεχή υπερφόρτωση. Βλάβη στο ρότορα ή κορώνα που προκαλείται από υπερφόρτωση ή ελλιπή αερισμό, που εκδηλώνεται ως αποχρωματισμός του συλλέκτη ή των περιελίξεων. Παρουσία ασυνήθιστου χάσματος ανάμεσα στο έμβολο(πιστόνι) και τον κύλινδρο ως αποτέλεσμα υπερφόρτισης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης

4. Η εταιρεία GTC Ηλεκκαδίτης δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τρίτους, "εταιρείες παροχής ηλεκτρικής ενέργειας", ζημιές από εξωτερική φύση, όπως ηλεκτρικές διαταραχές, μη κανονική τάση και έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή εγγύησης για: - Κενό σειριακό αριθμό αυτού του μηχανήματος με συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης. - Διαγραμμένη ή ελλείπουσα ετικέτα του μηχανήματος. - Ζημιές από τη μεταφορά, την ακατάλληλη αποθήκευση και την εγκατάσταση μηχανημάτων. - Προσπάθεια μη εξουσιοδοτημένης παρέμβασης σε μη εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. - Ζημιές που προκλήθηκαν από κακή χρήση (μη οδηγίες) του μηχανήματος από τον πελάτη ή τρίτα μέρη. - Ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής (Υγρασία, θερμοκρασία, εξαερισμός, τάση, σκόνη κλπ.) - Ζημιές που προκαλούνται από την είσοδο ξένων αντικειμένων στο μηχανήμα. - Ζημιές που προκαλούνται από πρόσεκτο χειρισμό του μηχανήματος. - Όταν λείπουν προστατευτικά κιβώτια, δίσκοι, οπίσθιοι πίνακες και άλλα στοιχεία που αποτελούν μέρος της δομής του οργάνου και προορίζονται να εξασφαλίσουν ασφαλή και σωστή λειτουργία. - Το καλώδιο τροφοδοσίας του οργάνου επεκτείνεται ή αντικαθίσταται από τον πελάτη.

5. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να γερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.

6. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.raider.gr](http://www.raider.gr) ή [www.gtc-hardware.gr](http://www.gtc-hardware.gr) . Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή. Ευχαριστώσ επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.



# WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL № .....

TERM .....  
*(for details see the warranty conditions)*

№, date of invoice / cash receipt.....

## DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY .....  
*(be filled in by the employee)*

ADDRESS.....  
*(be filled in by the employee)*

SIGNATURE OF BUYER.....  
*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

## DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY .....  
*(be filled in by the employee)*

ADDRESS .....  
*(be filled in by the employee)*

DATE / STAMP .....

## SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature









**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

